

## SKLEP KOMISIJE

z dne 19. decembra 2005

o koncu protiaSORPCIJSKEGA postopka v zvezi z uvozom natrijevega ciklamata s poreklom iz  
Ljudske republike Kitajske

(2005/944/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovne uredbe“) <sup>(1)</sup>, in zlasti členov 9 in 12 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

## A. POSTOPEK

## 1. Prvotni ukrepi

- (1) Marca 2004 je Svet z Uredbo (ES) št. 435/2004 <sup>(2)</sup> uvedel dokončno protidampinško dajatev („prvotni ukrep“) na uvoz natrijevega ciklamata („zadevnega proizvoda“) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“). Individualne stopnje dajatev od 0 do 0,11 EUR na kilogram so bile uvedene za sodelujoče proizvajalce izvoznike v LRK. Stopnja, ki se uporablja za uvoz iz vseh drugih podjetij, je 0,26 EUR na kilogram.

## 2. Zahtevek za ponovno preiskavo

- (2) Dne 14. marca 2005 je bil na podlagi člena 12 osnovne uredbe vložen zahtevek za ponovno preiskavo prvotnega ukrepa. Zahtevek je predložil Productos Aditivos S.A. („vlagatelj“), edini proizvajalec natrijevega ciklamata v Skupnosti, ki je trdil in zagotovil zadosten dokaz, o tem, da so se po uvedbi prvotnih ukrepov izvozne cene znižale in ni bilo zadostnega gibanja cen pri nadaljnji prodaji ali vseh nadaljnjih prodajnih cen v Skupnosti.

## 3. Ponovna preiskava

- (3) Dne 27. aprila 2005 je Komisija z obvestilom, objavljenim v Uradnem listu Evropske unije <sup>(3)</sup>, skladno s členom 12 osnovne uredbe razglasila začetek ponovne preiskave glede protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo pri uvozu natrijevega ciklamata s poreklom iz LRK.

- (4) Komisija je o začetku ponovne preiskave uradno obvestila proizvajalce/izvoznike, za katere je znano, da se to nanje nanaša, ter predstavnike države izvoznice, uvoznike in uporabnike. Zainteresiranim strankam je bilo omogočeno, da v pisni obliki predstavijo svoja stališča in zaprosijo za zaslišanje v roku, določenem v obvestilu o začetku postopka. Komisija je poslala vprašalnike vsem strankam, za katere je znano, da se to nanje nanaša.

- (5) V celoti izpolnjene vprašalnike, ki so bili prejeti, so poslali eden izvoznik in dva z njim povezana proizvajalca v LRK ter trije uvozniki v Skupnosti. Treba je poudariti, da so proizvajalci izvozniki s stopnjo dajatev 0 EUR opravili okoli 60 % celotnega izvoza natrijevega ciklamata iz LRK med obdobjem te ponovne preiskave.

- (6) Komisija je poiskala in preverila vse podatke, ki so bili po njenem mnenju potrebni za namen te ponovne preiskave. Preveritveni obiski so bili opravljeni v prostorih naslednjih družb:

Izvoznik in z njim povezana proizvajalca v LRK:

— Rainbow Rich Industrial Ltd., Hongkong

— Golden Time Enterprises (Shenzhen) Co. Ltd. in Jintian Enterprises Nanjing Co. Ltd., Shenzhen, LRK

Uvoznika:

— Emilio Peña S.A., Valencia, Španija

— Kraemer &amp; Martin GmbH, Sankt Augustin, Nemčija.

- (7) Trije drugi uvozniki so izjavili, da med obdobjem preiskave niso uvažali zadevnega proizvoda. En uvoznik je izjavil, da ne bo odgovoril na vprašalnik, ker je med obdobjem preiskave uvozil zelo majhne količine zadevnega proizvoda.

<sup>(1)</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

<sup>(2)</sup> UL L 72, 11.3.2004, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL C 101, 27.4.2005, str. 26.

(8) Obdobje te ponovne preiskave („obdobje nove preiskave“) je trajalo od 1. januarja 2004 do 31. decembra 2004. Med obdobjem nove preiskave sta se ugotavljali sedanja raven izvoznih cen in raven cen pri nadaljnji prodaji v Skupnosti. Pri ugotavljanju, ali je bilo gibanje izvoznih cen in cen pri nadaljnji prodaji ali vseh nadaljnjih prodajnih cen v Skupnosti znatno, so se primerjale ravni cen, zaračunanih med obdobjem nove preiskave, ter cen, zaračunanih med obdobjem preiskave, v okviru preiskave, ki je privedla do uvedbe prvotnih ukrepov („obdobja prvotne preiskave“), ki je zajemala obdobje od 1. oktobra 2001 do 30. septembra 2002.

## B. ZADEVNI PROIZVOD

(9) Proizvod, na katerega se nanaša zahtevek in glede katerega je bila začeta ponovna preiskava, je isti kakor v prvotni preiskavi, tj. natrijev ciklamat, ki se navadno uvršča pod oznako KN ex 2929 90 00.

(10) Natrijev ciklamat je izdelek, ki se uporablja kot živilski aditiv, dovoljen v Evropski skupnosti in v več drugih državah kot sladilo za nizkokalorična in dietetična živila ter pijače. Živilska industrija ter tudi proizvajalci nizkokaloričnih in dietetičnih namiznih sladil ga splošno uporabljajo kot sladilo. Majhne količine se uporabljajo tudi v farmacevtski industriji.

## C. UGOTOVITVE

(11) Namen ponovne preiskave je bil najprej ugotoviti, ali so se izvozne cene od uvedbe prvotnih ukrepov znižale ali ne in ali ni bilo zadostnega gibanja cen pri nadaljnji prodaji ali vseh nadaljnjih prodajnih cen v Skupnosti za natrijev ciklamat s poreklom iz LRK. Če se bo ugotovilo, da je prišlo do absorpcije, bo treba stopnjo dampainga ponovno izračunati.

(12) V skladu s členom 12 osnovne uredbe je bila uvoznikom/uporabnikom in izvoznikom dana možnost, da predložijo dokaze, ki bi lahko pokazali na zmanjšanje izvoznih cen in manjše gibanje cen pri nadaljnji prodaji v Skupnosti po uvedbi ukrepov zaradi drugih razlogov, ki niso absorpcija protidampinške dajatve.

### 1. Znižanje izvoznih cen

(13) Prodaja zadevnega proizvoda s poreklom v LRK je bila v obdobju nove preiskave običajno neposredno opravljena z neodvisnimi uvozniki in/ali distributerji v EU. Gibanja izvoznih cen so bila ocenjena s primerjanjem, ob enakih dobavnih pogojih, povprečne cene, ugotovljene v obdobju nove preiskave, s ceno, ugotovljeno med obdobjem prvotne preiskave.

(14) Primerjava cen sodelujočih družb ni pokazala nikakršnega povečanja povprečne izvozne cene natrijevega ciklamata s poreklom iz LRK.

### 2. Gibanje cen pri nadaljnji prodaji v Skupnosti

(15) Gibanje cen v Skupnosti na ravni uvoznika in/ali distributerja je bilo ocenjeno s primerjanjem povprečne cene pri nadaljnji prodaji pod enakimi dobavnimi pogoji (dobavljeno, dajatve plačane), vključno s konvencionalno dajatvijo ter protidampinško dajatvijo, obdobja prvotne preiskave s tisto, ugotovljeno med obdobjem nove preiskave, vključno s konvencionalno in protidampinško dajatvijo. Upoštevati je treba, da se je v času med obema preiskavama povprečna stopnja konvencionalne dajatve, ki se uporablja za uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz LRK, zmanjšala za 1,5 %. Cena pri nadaljnji prodaji je bila določena na podlagi podatkov, ki jih je predložil uvoznik v Skupnosti, ki opravi večino uvoza sodelujočega izvoznika v LRK.

(16) Primerjava je pokazala, da se je za natrijev ciklamat s poreklom iz LRK povprečna cena pri nadaljnji prodaji v Skupnosti, izražena v eurih, zmanjšala za 10 %.

### Sprememba deviznega tečaja

(17) Ugotovljeno je bilo, da je bil natrijev ciklamat, uvožen iz LRK, fakturiran v ameriških dolarjih med obdobjem prvotne in nove preiskave. Zato je treba vsako znižanje cen za natrijev ciklamat pri nadaljnji prodaji v Skupnosti oceniti ob upoštevanju spremembe deviznega tečaja USD/EUR med obdobjem prvotne in nove preiskave.

(18) To je bilo preverjeno in ugotovljeno je bilo, da se je med obdobjem prvotne in nove preiskave vrednost ameriškega dolarja v razmerju do eura zmanjšala za 35 %. Ko je bila opravljena primerjava z upoštevanjem učinka zgoraj navedenega zmanjšanja vrednosti ameriškega dolarja v razmerju do eura, tako med obdobjem prvotne in nove preiskave v smislu člena 12(2) osnovne uredbe ni bilo opaženo nobeno zmanjšanje ravni cen pri nadaljnji prodaji v Skupnosti.

### 3. Nesodelujoče družbe

(19) Ugotovljeno je bilo, da v tej ponovni preiskavi skupina proizvajalcev izvoznikov, ki niso zavezani protidampinški dajatvi za svoj uvoz v Skupnost, opravi okoli 60 % sedanjega izvoza iz LRK v EU, sodelujoči proizvajalec izvoznik pa opravi 35 % zgoraj navedenega izvoza.

(20) Ugotovljeno je bilo, da so nesodelujoče družbe med obdobjem nove preiskave opravile samo majhen del, tj. manj kakor 5 % vsega izvoza zadevnega proizvoda v Skupnost, zato je treba stopnjo dajatve za vso državo pustiti nespremenjeno.

**D. SKLEP**

- (21) Ugotovljeno je bilo, da v smislu člena 12(2) osnovne uredbe do absorpcije protidampinskih dajatev ni prišlo, saj ni bilo ugotovljeno nobeno zmanjšanje izvozne cene in je bilo zmanjšanje cen, opaženo pri nadaljnji prodaji v Skupnosti za natrijev ciklamat s poreklom iz LRK, manjše, kakor bi bilo lahko pričakovati glede na nihanja deviznega tečaja.
- (22) Zato je treba ponovno absorpcijsko preiskavo v zvezi z uvozom zadevnega proizvoda s poreklom iz LRK v Skupnost končati.

SKLENILA:

**Člen 1**

Ponovna preiskava v skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 384/96 o protidampinskih ukrepih, ki se uporabljajo za uvoz natrije-

vega ciklamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, je s tem končana.

**Člen 2**

Ta odločba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 19. decembra 2005

Za Komisijo  
Peter MANDELSON  
Član Komisije